

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE :

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le **19 décembre 2017**, le conseil municipal a adopté les règlements suivants:

PC-2874 : Règlement décrétant l'exécution de travaux dans les parcs, espaces verts et plateaux sportifs de la Ville, ainsi qu'un emprunt de 3 100 000 \$ à ces fins.

PC-2876 : Règlement décrétant l'exécution de travaux de réfection, de rénovation et d'entretien majeur des bâtiments municipaux, ainsi qu'un emprunt de 5 250 000 \$ à ces fins.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que les règlements PC-2874 et PC-2876 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant, **sur présentation d'une carte d'identité** (carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes), leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans les registres ouvert à cette fin.

3. Ces registres, seront accessible de 9 h à 19 h les **8, 9, 10 et 11 janvier 2018** à l'hôtel de ville, situé au 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire.

4. Le nombre de demandes requis pour que les règlements PC-2874 et PC-2876 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 2401 par règlement. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au même endroit où les registres seront accessible le **11 janvier 2018** à 19 h 01.

5. Les règlements peuvent être consulté à l'hôtel de ville, du lundi au vendredi de 8 h 30 à midi et de 13 h 00 à 16 h 30.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ:

6. Toute personne qui, le **19 décembre 2017**, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes :

- Être une personne physique domiciliée dans la Ville de Pointe-Claire, être domiciliée depuis au moins six (6) mois au Québec, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

7. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui, le **19 décembre 2017**, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

- Être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné depuis au moins douze (12) mois;
- Dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

8. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné qui, le **19 décembre 2017**, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

- Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné depuis au moins douze (12) mois;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

9. Personne morale :

- Avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **19 décembre 2017**, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

Donné à Pointe-Claire, ce 27^e jour de décembre 2017.



PROVINCE OF QUEBEC
VILLE DE POINTE-CLAIRE

PUBLIC NOTICE

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE AND HAVING THE RIGHT TO BE INSCRIBED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE:

PUBLIC NOTICE is given of the following:

1. At a meeting held on **December 19th, 2017**, the Municipal Council adopted the following by-laws:

PC-2874: By-law decreeing the execution of works in City parks, green spaces and sports facilities, as well as a \$ 3 100 000 borrowing for these purposes.

PC-2876: By-law decreeing the execution works related to the refurbishment, the renovation and major maintenance of municipal buildings, as well as a \$ 5 250 000 borrowing for these purposes.

2. The persons qualified to vote and having the right to be inscribed on the referendum list of the municipality may request that By-laws PC-2874 and PC-2876 be submitted to a referendum by inscribing, **after having presented an identification card** (health-insurance card, driver's licence, Canadian passport, certificate of Indian Status or Canadian Armed Forces identification card), their name, address and qualification, supported by their signature, in the registers opened for this purpose.

3. These registers shall be available, from 9:00 a.m. to 7:00 p.m., on **January 8th, 9th, 10th, and 11th, 2018**, at City Hall located at 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire.

4. The number of requests that is required in order that a referendum be held for By-laws PC-2874 and PC-2876 is 2401 per by-law. Failing such number, these by-laws will be deemed to have been approved by the qualified voters. The result of this registration procedure will be announced at the same place where the registers are available on **January 11th, 2018**, at 7:01 p.m.

5. These by-laws may be consulted at the City Hall, from Monday to Friday, from 8:30 a.m. until noon and from 1:00 p.m. to 4:30 p.m.

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE AND HAVING THE RIGHT TO BE INSCRIBED ON THE REFERENDUM LIST OF THE MUNICIPALITY:

6. Is a qualified voter any person who is not disqualified from voting under section 524 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* and who fulfills the following conditions on **December 19th, 2017**:

- Being a physical person domiciled in the concerned sector and since at least six (6) months in the Province of Quebec, being of full age and a Canadian citizen and not under curatorship.

7. Any sole owner of an immovable or sole occupant of a place of business in the concerned sector who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on **December 19th, 2017**:

- Since at least twelve (12) months, is the sole owner of an immovable or the sole occupant of a place of business in the concerned sector;
- In the case of a physical person, be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship.

8. Any undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a place of business in the concerned sector who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on **December 19th, 2017**:

- Since at least twelve (12) months, is an undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a place of business in the concerned sector;
- Be designated by means of a power of attorney signed by a majority of the co-owners or the co-occupants who are such since at least twelve (12) months, as the person entitled to sign the register on their behalf and to be entered on the referendum list, whichever the case maybe. The power of attorney should have been produced or be produced during the signature of the register.

9. Legal person:

- To have designated by resolution, among its members, directors or employees, a person who, on **December 19th, 2017**, is of full age, a Canadian citizen, not under curatorship and not disqualified from voting.

Given at Pointe-Claire, this 27th day of December, 2017.

Danielle Gutierrez, OMA
Assistante greffière / Assistant City Clerk